

Second Catholic Epistle of St. John

Bohairic

Α ΙΩΑΝΝΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Β

1:1 ΠΙΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΗΤΩΤ Π ΚΥΡΙΑ ΝΕΜ
ΝΕΣΨΗΡΙ ΝΗ ΑΝΟΚ ΕΤΜΕΙ ΜΜΩΟΥ ΔΕΝ
ΟΥΜΕΘΜΗ ΟΥΟΖ ΑΝΟΚ ΜΜΑΥΑΤ ΑΝ
ΑΛΛΑ ΝΕΜ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΥΟΥΕΝ
ΤΜΕΘΜΗ

1:2 ΕΘΒΕ ΤΜΕΘΜΗ ΕΤΨΟΠ ΗΤΗΤΕΝ
ΟΥΟΖ ΕΣΕΨΩΠΙ ΝΕΜΑΝ ΨΑ ΕΠΕΖ

1:3 ΠΡΜΟΤ ΦΗΑΙ ΤΖΙΡΗΝΗ ΕΥΕΨΩΠΙ
ΝΕΜΑΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΦΤ ΦΙΩΤ ΝΕΜ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΠΕΝΘΣ ΙΗΣ ΠΧΣ ΠΨΗΡΙ ΜΦΙΩΤ ΔΕΝ
ΟΥΜΕΘΜΗ ΝΕΜ ΟΥΑΓΑΠΗ

1:4 ΑΙΡΑΨΥ ΕΜΑΨΥ ΕΤΑΙΧΙΜΙ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΝΕΨΗΡΙ ΕΥΜΩΨΥ ΔΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ ΚΑΤΑ
ΦΡΗΤ ΕΤΑΝΘΙ ΕΝΤΟΛΗ ΗΤΕΝ ΦΙΩΤ

1:5 ΟΥΟΖ ΤΠΟΥ ΤΤΖΟ ΕΡΟ ΚΥΡΙΑ Μ-
ΦΡΗΤ ΧΕ ΟΥΕΝΤΟΛΗ ΜΒΕΡΙ ΑΝ ΕΤΘΔΑΙ
ΜΜΟΣ ΝΕ ΑΛΛΑ ΘΗ ΕΝΑΣΗΤΟΤΕΝ ΙΣΧΕΝ ΖΗ
ΖΙΝΑ ΗΤΕΝΕΡΑΓΑΠΑΝ ΗΝΕΝΕΡΗΟΥ

1:6 ΟΥΟΖ ΘΑΙ ΤΕ ΤΑΓΑΠΗ ΖΙΝΑ ΗΤΕΝ-
ΜΩΨΥ ΚΑΤΑ ΝΕΨΕΝΤΟΛΗ ΟΥΟΖ ΘΑΙ ΤΕ Τ-
ΕΝΤΟΛΗ ΖΙΝΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΑΡΕΤΕΝΩ-
ΤΕΜ ΙΣΧΕΝ ΖΗ ΗΤΕΝΜΩΨΥ ΗΘΡΗΙ ΗΤΗΤΩ

1:7 ΧΕ ΟΥΜΗΨ ΜΠΔΑΝΟΣ ΑΥΙ ΕΠΙΚΟΜΜΟΣ
ΝΗ ΕΤΕ ΗΣΕΕΡΟΜΟΛΟΓΙΝ ΑΝ ΗΙΗΣ ΠΧΣ ΧΕ
ΑΨΙ ΔΕΝ ΤΣΑΡΞ ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΔΑΝΟΣ ΝΕΜ
ΠΙΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ

1:8 ΟΜΜΟΣ ΕΒΟΛ ΕΡΩΤΕΝ ΖΙΝΑ ΗΤΕΤΕΝ-
ΨΤΕΜΤΑΚΕ ΦΗ ΕΤΑΡΕΤΕΝΕΡΖΩΒ ΕΡΟΨ
ΑΛΛΑ ΗΤΕΤΕΝΘΙ ΗΟΥΒΕΧΕ ΕΨΧΗΚ ΕΒΟΛ

1:9 ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΜΩΨΥ ΕΤΖΗ ΟΥΟΖ
ΗΤΕΨΨΤΕΜΟΖΙ ΔΕΝ ΤΘΒΩ ΗΤΕ ΠΧΣ ΑΥ-
ΑΘΝΗΟΥΤ ΠΕ ΦΗ ΔΕ ΕΘΗΑΟΖΙ ΔΕΝ ΤΘΒΩ
ΗΤΕ ΠΧΣ ΦΑΙ ΦΙΩΤ ΗΤΟΤΩ ΝΕΜ ΠΨΗΡΙ

1:10 ΦΗ ΕΘΗΟΥ ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΕΨΙΝΙ
ΗΤΑΙΘΒΩ ΑΝ ΜΠΕΡΘΩΨ ΕΘΟΥΝ ΕΝΙ ΟΥΔΕ
ΜΠΕΡΧΟΣ ΝΑΨ ΧΕ ΧΕΡΕ

1:11 ΦΗ ΓΑΡ ΕΘΗΑΧΟΣ ΝΑΨ ΧΕ ΧΕΡΕ
ΨΟΙ ΗΨΦΗΡ ΕΠΕΨΖΒΗΟΥΙ ΕΤΖΩΟΥ

1:12 ΕΟΥΟΝΤ ΟΥΜΗΨ ΕΣΘΗΤΟΥ ΝΩΤΕΝ
ΜΠΙΟΥΨΥ ΔΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΧΩΜ ΝΕΜ
ΟΥΜΕΛΑ ΤΕΡΖΕΛΠΙΣ ΓΑΡ ΕΝΑΥ ΕΡΩΤΕΝ
ΟΥΟΖ ΕΣΑΧΙ ΝΕΜΩΤΕΝ ΗΡΟ ΟΥΒΕ ΡΟ ΖΙΝΑ
ΗΤΕ ΠΕΤΕΝΡΑΨΥ ΨΩΠΙ ΕΨΧΗΚ ΕΒΟΛ

English (KJV)

2John 1

1:1. The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;

1:2 For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.

1:3 Grace be with you, mercy, [and] peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

1:4 I rejoiced greatly that I found of thy children walking in truth, as we have received a commandment from the Father.

1:5. And now I beseech thee, lady, not as though I wrote a new commandment unto thee, but that which we had from the beginning, that we love one another.

1:6 And this is love, that we walk after his commandments. This is the commandment, That, as ye have heard from the beginning, ye should walk in it.

1:7. For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist.

1:8 Look to yourselves, that we lose not those things which we have wrought, but that we receive a full reward.

1:9 Whosoever transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Son.

1:10. If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into [your] house, neither bid him God speed:

1:11 For he that biddeth him God speed is partaker of his evil deeds.

1:12. Having many things to write unto you, I would not [write] with paper and ink: but I trust to come unto you, and speak face to face, that our joy may be full.

Second Catholic Epistle of St. John

Bohairic

1:13 σεωνι ερο ηξε πιωηρι ητε τεσωνι
θη ετσοτπ
ιωαννου επιστολη β

English (KJV)

1:13 The children of thy elect sister greet
thee. Amen.